今日東區

胡鴻烈敬題

第七十一期

逢每十五日出版

系聞新院學仁樹：版出

道翠慧山馬寶角北：址地

四六九六一七五：話電

四一六七〇一五：眞傳

非賣品

曦夢黃：人印督

司公限有業報益聯：印承

手人削部各府政源資省節

併合署警角北灣鑼銅
民市護員警巡外加增

（今日專訊）銅鑼灣警署於去年七月搬遷了，居民或會問「搬到那裡去了？」、「這樣會否減少了銅鑼灣的警力？」、「對銅鑼灣的治安有什麼影響？」

原來銅鑼灣警署改爲了報案中心，樓上寫字樓則改爲「有組織及嚴重罪案及反黑總部」。從前的銅鑼灣警署與北角警署合併爲一，即現在的港島東區只剩下北角警署、筲箕灣警署和柴灣警署。

警方表示此舉是爲了節省資源及使警力有效的運用。當問及這樣是否與日前政府宣佈削減警方人手的政策有關時，警方承認是有關的，這樣可爲政府節省了財政支出。

把銅鑼灣警署合併入北角警署之後，從前隸屬銅鑼灣警署的內勤人員，現被派爲外勤人員，負責做巡邏的工作。警方認爲這樣調配人手，更能保障東區居民，因爲外勤工作的警員，相對於過去是增加了。

那麼，當銅鑼灣有罪案發生，警員到達現場的時間會否遲了？警方表示第一批到達現場的警員，是與以往差不多，因他們是傳呼最接近罪案現場的巡邏警員到現場去。但接着需要到現場的便裝警員及支援的警員，則會較以往遲一些才到達。

其實港島東區除了有三個警署外，還有報案中心和派出所。「派出所」一向予人的感覺都是時常「關門大吉」，無人當值，原因何在呢？

「派出所」即「社區聯絡辦事處」，並非是有廿四小時的警員當值，而且現在已有不少的派出所經已取消了，眞正的關了門。

警方解釋一間派出所，至少需要四個警員輪流當值，但收效不大。最有效的方法是，市民直接致電報警。爲了有效運用警力，多派警員到街上巡邏，總比派警員坐於派出所等市民報案爲好。

縮減警署規模
區議員表不滿

東區議員周潔冰對於這個改變及「集中資源」的功用，表示不滿。她認爲警署改爲報案中心，不但未能改善警方的人手不足的問題，且更浪費了警署原有的資源。最有效的改善方法應該是增加警方的資源，改善人手不足的問題，並非將已省去作爲應變的方法。

面對東區不少新落成的屋村，銅鑼灣區人口的不斷增加，政府卻把兩層高的銅鑼灣警署改爲報案中心，並陸續關閉東區內部份派出所，理由是「使警方的力量及資源集中，以發揮更大的功用。」

周潔冰指出威菲路道是的士的停泊及交滙處。她曾接受過附近居民對那兒的的士司機聚賭及大聲喧嘩的投訴。因爲面對銅鑼灣警署的原故，個案的嚴重性並不高。倘若警署改爲報案中心之後，會否造成此事嚴重性增加，則存着疑問了。

附近的居民，對於警署的存在，產生了一種安全感，特別是居住很久的居民，更有一種「習慣」的心理。

東區區議會批評中巴服務

（東區區議會達成共識，一致不滿意中華巴士公司在管理、服務和質素上的水準。

在交通諮詢委員會建議取消中巴的利潤管制計劃之先，東區區議會已於上月召開特別會議，探討中巴續約專利權問題。

會中發言的周潔冰議員，在接受本報記者訪問時表示，歡迎交諮會的建議，且認爲應最少削減兩成的中巴專利路線。

她又指出，在二月十九日的東區會議中，議員們已達成共識，一致不滿中巴的服務。

周潔冰表示，東區區議會屬下的「交通運輸委員會」，一直要求中巴出席會議，討論有關其服務問題，但中巴常拒絕列席。

爲了加強與中巴的聯系，東區區議會於去年中更特別成立「中巴聯絡小組」，邀請中巴代表及有興趣的區議員參與，雖然在小組會議中中巴代表曾答應考慮改善中巴的服務及質素，但至今仍未有改善。

對於這一連串評擊，本報記者曾嘗試與中巴聯絡，希望中巴能作出一些回應，但中巴卻表示暫未有代表可回答問題。

且中巴在減少東區巴士班次上，也沒有先詢問東區區議會，因而產生不少問題。

除指責中巴不合作態度外，周潔冰亦不滿中巴的不負責任。她指出，中巴車齡長，在發生交通意外後，雖然區議會已提示中巴作出改善，但中巴卻一直沒有行動。

社論

財政預算的政治遊戲

財政司麥高樂的財政預算案自發表後，受着多方的抨擊。繼魯平就「量出爲入」的炮轟後，薪俸稅免稅額的增幅又受到四十六位立法局議員質疑，而預算案中提出增加差餉的部分，亦很可能會遭到相同的命運。這些在預算案發表後形成的「風風雨雨」爲「財神爺」第一份「功課」能否順利得到立法局的通過蒙上陰影。

財政司的處境較歷任財政司特別，因爲去年立法局引入直選議員後，局內有着新的形勢：啓聯資源中心把持了二十票，港同盟、匯點、民協等合共有十八票。面對這兩個對民主、民生態度各有看法的兩大陣營，要完全取得他們的支持，可謂並不容易。

在新的政治形勢下，各政團都各有爭取的對象和階層，譬如港同盟很明顯要爭取低下層市民，而啓聯則吸納夾心階層人士。而近日屬不同派別的議員可以連成一線，齊心合力地向政府施加壓力，爲薪俸稅的個人免稅額、薪俸稅的稅務、差餉增幅及社會基本服務的開支安排提出各樣的要求，亦可能是在新的政治形勢下，議員們仍然爲差餉、薪俸稅免稅額等作出猛烈的抨擊，相信預算案仍然能在立法局內通過，極有可能出現的情況是議員們讓整條開支預算順利通過，但在稅收的獨立草案上予以修訂及留難。

且看財政司如何應付了！

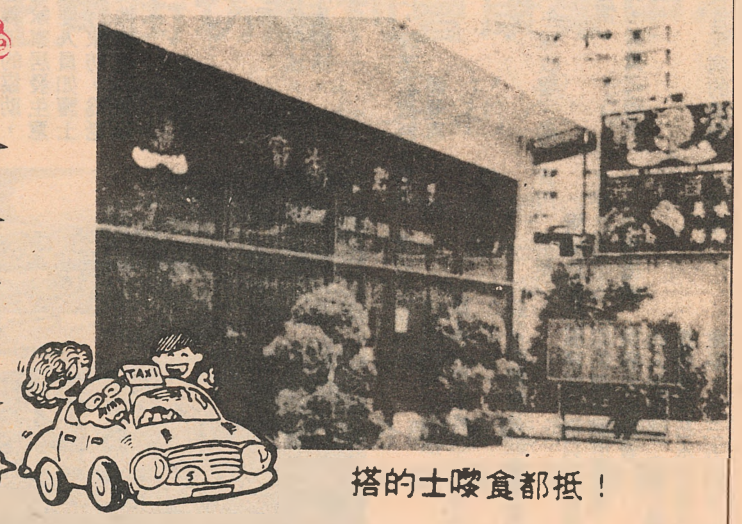
寶湖海鮮酒家
Treasure Lake Seafood Restaurant

寶馬山賽西湖花園

午市精美點心
海鮮種類繁多
晚飯巧手小菜

代客泊車

全港唯一之
園林花園酒家



搭的士嚟食都抵！

香港北角寶馬山道賽西湖商場十三號
電話：570 8431

英淑吳　珊燕周：編執版本

麗秀鄧　琼巧吳　瑜陳：者記版本
萍鳳殷　媚婉曾　量宇陳

香港樹仁大學圖書館
HONG KONG SHUE YAN UNIVERSITY LIBRARY

銅鑼灣避風塘水質日差
艇戶健康受到威脅
往兩局投訴未獲覆

近期，銅鑼灣避風塘的水質染和居住問題，已達到不可接受程度，直接影響區內水質還境和艇戶環境衛生。

據艇戶表示，避風塘內時常浮現垃圾和油積，再逢到水退時，更散發嗅味和念青素的認氣，嚴重危害居民健康。

污水主要來源於附近食肆和大摟，以前本有兩條大水渠，可將污水排出，但警官俱樂部建成後，將其中一水渠封閉，只餘下一條極遠的水渠，污水難於由此排出，外來的污水卻不斷湧湧，滯留於塘內，令水質污染愈趨嚴重。

東區區議員周潔冰表示近一兩年間，不斷收到艇戶投訴。對於處理訪染問題，周氏表示銅鑼灣分區會和艇戶代表，已商討解決方法，於去年六月十日，更聯合環保組織進行水質測試，証明塘內水質污染程度已超出國際標準。（見圖表）

代表巴曾到兩局議員辦處請願，要求（一）改善塘內居住環境。（二）以水管接駁堤霸，將污水排出提霸。（三）立例管判，禁止水車抽取塘內污水養魚。（四）對養魚池進行監管，定期進行水質測試以上建議仍有待兩局回答。

周潔冰亦表示艇戶還懂自律，不會用塘內污水養魚（因爲艇戶曾試過，利用塘內污水養魚，不到幾分鐘，魚兒便死亡。）但承包水車卻由此抽水養魚，供給港九酒家，危害全港市民健康，故促請政府正視此問題。

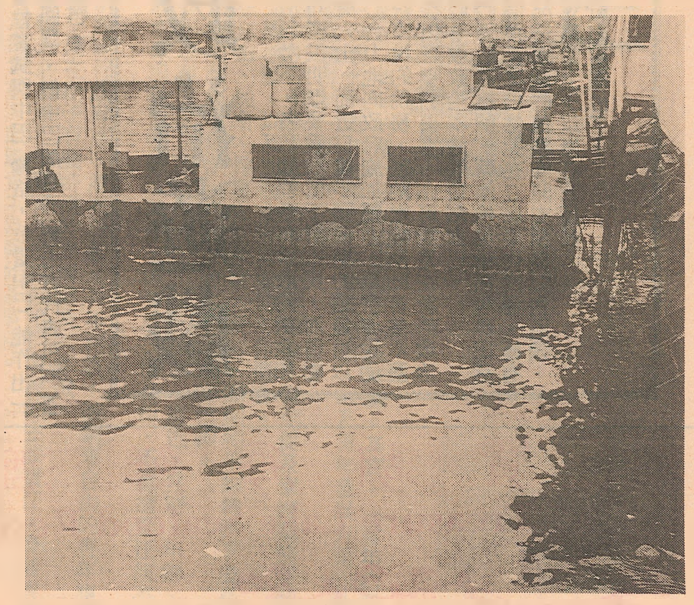
艇戶表示，對污染問題感投訴無門，海事處人員雖有清理工作，如撈走垃圾，但只是革草了事，不能徹底解決問題。

此外，居住問題也一直困擾艇、去年的火，現消防車水喉接月問題，水喉不夠長，河床淺，消防船不能進入救火，消防員只能希望災場，不能提供援助，結果由居民合力救熄，反映了塘內環境六惡劣，實有改善必要。

避風塘內染和居住問題，正處於急不容援六時，政府必須正視，改善避風塘的環境。

銅鑼灣避風塘水質測試報告

測試項目	測試結果	正常數量
水中含氧量	1.9毫克/公升	不少於5毫克/公升
大腸桿菌	18000個/100毫升	不超過1000個/100毫升
混濁度	27NTU	不超過3.64NTU
生化需氧量	1.9毫克/公升	如超過2毫克/公升，便是極嚴重污染.
無機氮化物	0.79毫克/公升	不應超過0.3毫克/公升，否則會產生過多海藻.



。陣陣臭惡，濁混常異質水塘風避灣鑼銅

差計設塾石街祥康
生橫象險車落上
驚心民居外意睹

位於筲箕灣康祥街休憩處，與泰唐樓之間的一段單程行車路，在每日下午四時後便經常出現人車爭路的情況，令居民擔心該處的交通安全。

由於四時後筲箕灣道爲禁區，不許任何車輛上落，故此途經該路前往柴灣的小巴，必須繞入康祥街，方便乘客上落。可是該處見到一位阿婆被撞倒，雖然只爲輕傷，但也顯示其危險的一面，尤是對一般老弱婦孺人士而言，要在下車後步行在這段危險的馬路上，確令他們的生命受到嚴重威脅。

記者曾就此投訴接觸路政署及運輸署，但兩部門均表示會爲對方責任處理有關投訴。

另一位途人歐太則表示，每當小販管理隊到達時，小販爭相走避，很容易造成危險。

本報記者曾就此問題訪問過東區市政事務處管理小販部門的張先生。張先生表示，現在的情況已獲改善。現在，「一般事務隊」的出動時間爲每日上午八時至下午一時，與及下午二時四十五分至晚上七時，小販在此期間，已沒有出現。

但張先生又指出，由於人手及資源有限，不可能二十四小時當值。因此，有不少小販在事務隊離開後，仍會出現。

。險危成造，走行路馬在須後車下客乘

聖雅各福羣會提供
老人健康指導服務
另有義工協助維修家居

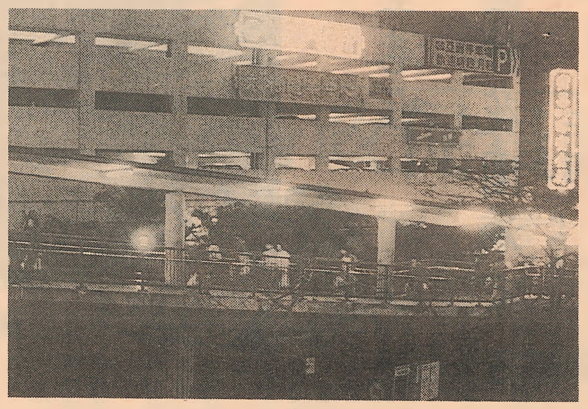
聖雅各福群會成人服務部（灣仔區）爲老年人提供了兩個服務：（一）家居維修服務。（二）家居健康指導服務。歡迎港島北部（堅尼地城至柴灣）的老年人參加。

提供服務之目的，是透過義工的協助，改善老年人的家居環境，減低家家居發生意外的機會。此外，一些專業護理人員如護士、物理治療師等，亦會義務進行家訪，爲老人提供諮詢及輔導服務，有助他們建立健康的晚年生活。

(1)家居維修服務
對像：五十五歲或以上的獨居人士
服務內容：(1)水電維修及改善。(2)簡單電器用具修理。(3)電器用具之正確使用法。(4)木工及泥水工作及修補。
費用：全免（只收材料費用）

(2)家居健康指導服務
義工成員：護士，物理治療性，職業治療師。醫生，營養師，牙醫，聽覺專家，社會服務人員。
對像：(1)年六十歲或以上。(2)患有慢性疾病的老年人。
服務範圍：講解老化過程（生理改變）的適應。介紹健康生活習慣。飲食健康，習慣，營養之道。指導運動及康復。預防家取意外。認識晚年期及慢性疾病的成因，病徵，處理及預防。使用藥物之方法。積極及豐盛晚年社交及人際關係。適當的醫療及社會服務轉介。
費用：全免
兩個活動的服務居民暫只服務居於港島北部之老年人（即柴灣至堅尼地城）。

申請機構：聖雅各福群會
成人服務部（灣仔區）
香港灣仔石水渠街八十五號
電話：八三五四三二零。



。潔整復回時暫容市，後販小蕩掃隊務事般一

小販阻塞柴灣地鐵出口

由新翠花園往柴灣道對開的行人天橋，由於近日有許多的小販擺賣的關係，因而對很多余經該處的路人造成不便。

擺賣的小販由商場的出口一路伸延至街市，由於該商場的出口乃地鐵站的出口，而且又以下午五、六點的時候小販最多，充塞天橋的天邊，因而造成放工回家的市民舉維艱，擠塞於天橋內。

途人趙小姐表示，擺賣的小販不但阻延她回家的時間，而且小販之間爲擺賣的位置問題而經常發生口角，情況混亂。

執編：王珍怡　潘安迪
記者：梁曙光　陳炳業　何佩兒　薛偉文
吳丹曉　符嘉儀

香港樹仁大學圖書館
HONG KONG SHUE YAN UNIVERSITY LIBRARY

北角肥仔肥妹衣服店 身稱定必有都大幾

肥仔、肥妹們，你們有否遇到購買衣服的困難呢？不是窄，便是短，甚至有時更出現斷碼的情況。不過，只要你看過這篇文章，一定會令你們感到買衫已不是一件難事。

兆—在中國數量單位而言，乃是最大的單位，但一兆不夠，還要加多一兆，豈不是幾大都有，而幾大都有這個口號，就是位於北角英皇道「兆兆公司」的做生意原則。

這舖頭的門面乃用兩條極大的牛仔褲作「生招牌」，表示大富大貴，極具吸引力。根據店舖東主李先生表示，其貨品以售買大碼牛仔褲爲主，間以有一些針織衫及少量西褲。就牛仔褲而言，碼數最大爲六十吋。貨品來源多來自本地的一些出口公司，由於貨品多輸往外地，故碼數較大；而入貨不等，沒有限定入多少貨，只要出口公司的貨品出口有剩餘，兆兆公司便會買入所有貨品，（這當然包括一些品質較劣的貨品）。

李先生一再強調只要顧客入到舖頭，甚麼碼數都可以提供，而對於一些爛了貨品，他們亦會進行加工，有時又會替顧客做即買即改的服務。顧客方面，多爲一些熟客，約三個月便來光顧一次。

此外，兆兆公司除了有幾大都有的衫褲，更有一些具特色而

這條肥仔褲的褲頭足足有六十吋咁長

李先生經營這類生意已經有很長時間，由最初二十五元一張商業牌照升至現在千幾元。李先生又說，這些特大碼時裝店的生意比做那些細碼或普通的時裝店競爭爲小，但成本有時會貴過那些細碼衣服。

懷舊的衣服。李先生表示好些電影公司的服務部，很多時都會到舖頭買一些衫褲作拍戲之用，而一些明星，例如：鄭則士、葉德嫻等亦到其舖頭購物，故這些標奇立異的服飾仍有一定的顧客購買。他認爲只要顧客能購買到合心意的衣服，而顧客又開心的話，這便是他最大的滿足感。

閒情

一毫商店追憶當年 陪伴土瓜灣街坊逾三十載

你有否聽過父母常道：「我小時候，一毫一條「油炸鬼」或是「豆令」一碗白粥」等說話呢？對於我們這一代，一毫根本置不到任何東西，我們很難瞭解一毫在當時的價值，但從「一毫商店」裏，或許可得知一二。

位於土瓜灣明倫街（近煤氣鼓）的「一毫商店」開業於一九六一年，迄今已有三十一年歷史，位於土瓜灣的住宅區。

「一毫商店」舖面只有百呎，顯得很殘舊，店內一角堆滿雜物，只有兩、三張木枱。門口有着一舊式的灶頭售賣涼茶，頗有懷舊氣氛。

「一毫商店」以售買涼茶、蔗汁、糖水及香煙爲主；也有做早市，售買麵食。名雖「一毫」，但店內食品已因物價通脹，由開業時，涼茶一毫的售價、增至現在的三元半。其間，由一毫加至兩毫、三毫、四毫，分十一次遞增至現價。

店主魯先生稱，每早六時許開鋪，至下午六時許關鋪，早市完畢後，便準備弄湯丸、綠豆沙等甜品。記者採訪期間爲中午十二時許，見不少顧客光顧，也有一些熟客街坊，光顧之餘與店主寒喧一番，看來，這老街坊爲附近居民帶來不少方便。

顧客林先生稱，他在商店附近工作十多年，每天均到「一毫商店」，從不間斷，在午飯時間或放工後到此飲涼茶或吃糖水。林先生稱吸引他每天到訪的是食品價錢便宜及美味，每到放工時，糖水便會售罄。

下次若父母再道一毫一條油炸鬼時，你可告訴父母香港仍有一間「一毫商店」，然已「名不副實」了。

善用電力燃點生命 居室光明電費減輕

誰是你心中的偶像？有人會選政治家，也有人鍾情藝術家。但在我而言，發明無數電器、改善全人類生活質素的發明家，卻必定佔一席位。

想想若沒有洗衣機，你每天要花費多少時間和精力洗衣服？若沒有冷氣，香港的夏天怎樣過？所以，發明這些電器的人絕對是值得我們尊敬，而且爲了不辜負他們的心血，我們自然應該善用他們的發明和好好享受各種成果。

洗衣機和乾衣機

既省電又省時的使用洗衣機和乾衣機方法，自然是儲備足夠數量的衣服才開動機器，千萬不要只得一兩件恤衫便要開動洗衣機。而且少用熱水洗滌衣服（請參考洗衣機的指示），可節省燒水所耗的能量。很多時候，冷水洗滌衣服的效果不比熱水差。

就使用乾衣機而言，先把濕衣擰乾才放進乾衣機，可以減少烘乾的時間。其實若天氣晴朗（尤其是夏天），太陽已經是最有效的乾衣機，而且不費分文，又何必浪費電力呢？

熨斗

熨得筆直整齊的衣服穿在身上，整個人也會神采飛揚。但下次使用熨斗，記得不要大材小用。既然插上電掣弄熱熨斗，起碼會耗一定電力，那爲甚麼不把所有要熨的恤衫、外套、校服都一次過熨好呢？經常把熨斗開熱又冷卻，每次卻只熨兩三件衣服，既浪費電力又荒廢時間。而且在熨完大件衣物後應把電掣拔去，餘下熱力足夠熨好手帕、領呔了。穿着整齊自然是好習慣，但對於內衣、毛巾等衣物，也就無需浪費時間和電力去熨直了。

熱水爐

善用熱水爐也可以節省不少電力。夏天將到，爲何不將水溫調低一點？這樣可以節省燒水的用電，（若身體夠強壯，其實也可考慮洗冷水澡）。淋花洒浴比泡浴缸浴節省約一半以上的熱水，多淋花洒，既節省電力，又節省用水，不單有益荷包，亦是身體力行實踐環保，是醒目仔行爲。

此外，若你考慮購買熱水爐，請先向零售商查詢合適模型。二人世界、三口之家或是四代同堂，所需要的模型當然是截然不同呢！

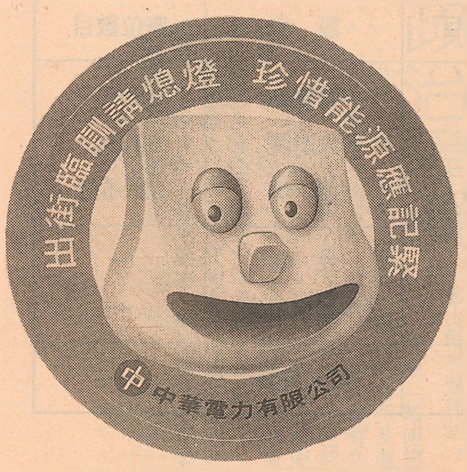
電視機和收音機

看電視聽收音機是大部分人工餘的消遣，但不少人卻是回家便開着電視，然後轉頭不理，忙別的事情了。這樣令電視和收音機對着空櫈表演，卻由你掏錢付電費，自然不是聰明的做法。

雖然電費在大部分人的家用支出中佔的比重並不高但想想只要依循一些很簡單容易的貼士，便仍然可以節省餘錢，並且間接保護環境，實在是無理由拒絕。各位醒目的香港人自然會同意。

中華電力有限公司印備了一些教大家善用能源的貼士，各位醒目一族若有興趣，可親自到中電的顧客服務中心，或寄信到中華電力有限公司公共事務部索取，地址是九龍亞皆老街一四七號。信封記得寫明是「索取善用能源貼士」！

（中華電力有限公司供稿）



本版記者：群爲黎　彭慧敏　李桂芬　蔡淑芬
本版編執：陳旭權　甘永湛

香港樹仁大學圖書館
HONG KONG SHUE YAN UNIVERSITY LIBRARY

服務香港百三載

大會堂歷盡變遷

位於中區的香港大會堂，本月二日已渡過三十歲誕辰。然而並非很多市民知道，大會堂服務香港已有一百三十年歷史。

香港的第一座大會堂，座落於皇后大道，距離現址約二百米，於一八六一年由一些充滿公益熱忱的香港會會員發起籌款興建，並在一八九六年由當時到訪的愛丁堡公爵正式揭幕啓用。

這座大會堂爲兩層高的歐洲傳統柱廊及拱門式的建築。當中設有劇院，圖書館和二個集會廳，成爲當時話劇團表演及社會人士舉行舞會、演奏會、會議、演講會的地方。不過，舊大會堂只能被社會少數人士使用。

可惜，時代的巨輪毫不留情地把本港許多有歷史性的建築摧毀，香港第一座大會堂也難逃厄運。一九三三年，大會堂正座便因香港滙豐銀行興建新總行而拆卸。這座象徵香港文化的開端的大會堂便告曲終，維持僅近六十五年。

舊大會堂的另一翼於一九四七年亦被拆去；幸而還不到三年，一個爲興建大會堂的專責委員會便宣告成立。

經過多年的籌劃和興建，現在位於中區的新填海區，佔地一萬一千平方米的新大會堂終於落成，並在一九六二年三月二日由當時港督柏立基爵士啓幕。

在那個時候，新大會堂的設計頗爲大膽創新，一些刻劃著殖民地公共建築物的設計，例如柱廊及連綿的拱門等已再不復見，取而代之的二座實而不華的獨立建築物，中間由紀念花園巧妙地連接起來。

不經不覺，新大會堂已服務市民三十周年。市政局已籌備了一連串活動，紀念大會堂壽晨。

據大會堂總經理（文化中心及節目）鍾嶺海較早前表示，今次的活動將以表揚本地藝術家爲重點。

他指出，數以百計的藝術工作者，將參與慶祝演出，內容則以表演藝術爲主，還有視覺藝術、書展及講座。

位於中區的大會堂，今年記慶祝啓用三十週年。

慶祝活動五月展開

大會堂重建方案 市政局仍在考慮

大會堂建於一九六二年，距今已有三十個年頭了，是否有「翻新」的必要呢？

市政局前副主席劉文龍表示，當九零年政府決定重新發展中環及灣仔時，市政局已有重建大會堂的念頭。

他說：「當這兩區重新發展後，一些現代化新型的建築物便會建成；到時，大會堂便變成一座殘舊的大樓了。因此，我們便計劃重建大會堂。」

去年四月，市政局就大會堂重建計劃成立的特別小組，曾商討出三個方案：一是重建整座大會堂及市政局會議廳，二是重修大會堂的高座及低座，三是部份重建計劃，即重建高座，而修築低座。

最後，各小組成員均不能達成一致決定，於是會議無「果」而散。但各顧問決定成立一個十人工作小組來研究大會堂的重建計劃，此小組便是以劉文龍爲首。劉文龍指出，研究各方案時，最重要需考慮兩個因素：一是保留大會堂的外貌，二是要顧及成本效益。

小組內的其中一位成員文世昌認爲，重建計劃除需關注財政問題外，還需顧及公衆所需，他特別點出展覽廳及圖書館的重要性。

他說：「大會堂是本港的『文化中心』，若把它重建，應保留一些地方作展覽之用。文世昌又表示，大會堂高座大樓更將會遷到香港文化中心隔鄰的香港藝術館。」

據悉，大會堂的重建方案並未決定，由於牽涉範圍相當廣，市政局有關小組還需詳細研究，但不論重建與否，保養工作仍會繼續。

專題

設備完善、座位適中、交通方便

演藝團體推許大會堂

大會堂一直爲各演藝團體樂於租用的表演場地。究竟大會堂的三個表演場地：劇院、演奏廳及文娛廳有何吸引力呢？

香港管弦樂團一直以大會堂演奏廳爲主要表演場所，故無從選擇，而管弦樂團一直沿用至今的原因，是大會堂地點適中，交通方便，表演場所設備良好，加上舞台容量適合表演。

演藝團體選擇在大會堂表現，除因爲大會堂設備良好外，其中一個主要因素是觀衆人數的考慮。

根據國際音樂學院發言人周小姐說：「選擇大會堂最主要是它的座位數目是我們可以負擔的。」

她補充，藝術演唱，觀衆有限，座位不能太多，若在紅磡體育館等大場地表演，則不適合了。

中英劇團發言人表示，會先考慮該區實際的觀衆人數，及觀衆對劇類的要求。

此外，大會堂的知名度亦是一個具吸引的因素。據浩采製作的發言人說：「市民一般不喜歡到一些不知名，不知位置的文化表演場地欣賞藝術表演節目。而大會則具備知名度及位置方便的優點。」

除了具規模的表演團體選擇大會堂作演出場地外，一些規模較小的表演團體亦樂於在大會堂表演，如它們的節目是與政府或區域市政府合辦，大會堂更免費租借表演場地給與津貼。

大會堂設備多元化，其中分爲十餘部分，包括大堂、展覽廳、酒樓及餐廳、圖書館、藝術館、劇院、演奏廳、會議室、婚姻註冊處、紀念花園及音樂廳等。

大堂：位於低座入口的大堂，可作爲參觀音樂廳或劇院的節目演出前後的集合地點。

展覽廳：七百平方米，可用作工商及藝術展覽，亦可作會議室，並能隨時裝置即時傳譯系統。

酒樓及餐廳：酒樓可容五百多人，午市主要供應中式點心，晚間可大排筵席，在二樓設有一間較小的餐廳。

圖書館：在大會堂的各個部門之中，圖書館可說是發展得最快，市政局的公共圖書館約佔高座四層樓的面積。其中分爲成人圖書館、兒童圖書館及參考圖書館。

藝術館：香港藝術館位於大會堂高座最頂的三層。藝術館主要藏品爲中國陶瓷、書畫，以及本港當代名家藝術作品。

劇院：在設計上特別適合話劇演出及一些規模較少而又著重引發共鳴的節目，因爲它能縮短演員與觀衆的距離。劇院設有四百六十七個座位，可作爲放映十六米厘或三十五米厘電影院。

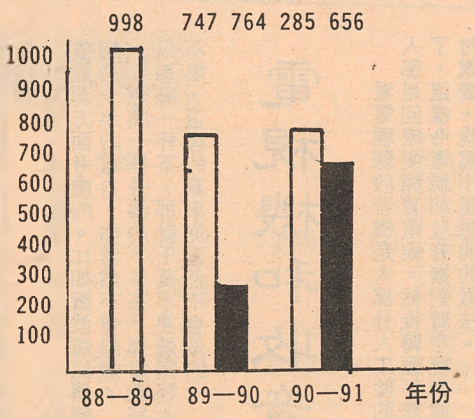
演奏廳：位於大會堂高座九樓的演奏廳可供演唱或演奏會，小規模室樂團者聚會及實驗話劇等用途。共有一百一十六個座位。

會議室：適合舉行不同興趣小組活動、研習班及講座，例如繪畫、芭蕾舞、電影課程等。

音樂廳：爲低座最主要的設施，適合多種用途，交響樂及室樂演奏、合唱及獨唱等等。內設有座位一千四百八十八個，樂隊席上可以容納一百位樂師及一隊六十人的合唱團。

演藝團體租用的演出場地分別是音樂廳一劇院及演奏廳。隨着香港文化中心的啓用，大會堂表演場地的使用率曾一度下降，但去年已有輕微回升。

大會堂租用率



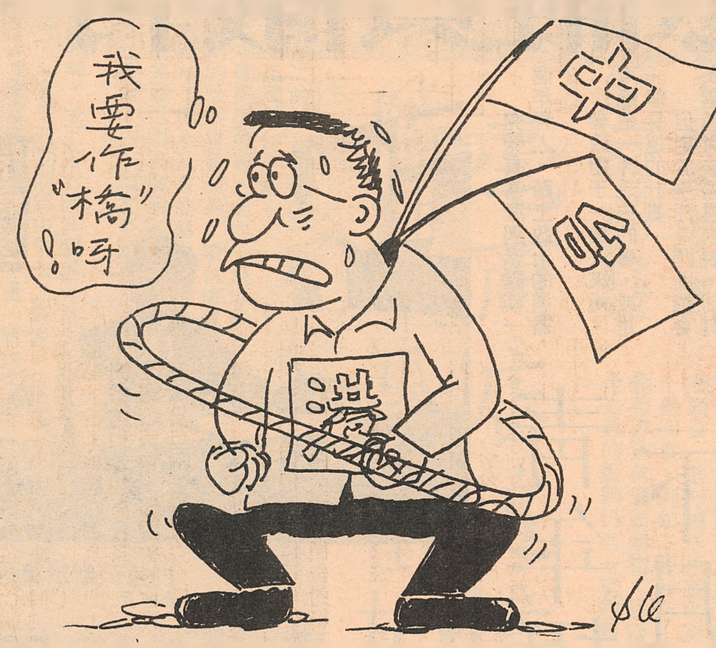
香港大會堂及香港文化中心主要設施之比較

香港大會堂		香港文化中心	
設　施	座位數目	設　施	座位數目
音樂廳	1488	音樂廳	2085
劇　院	467	大劇院	1734
演奏廳	120	劇　場	320-534
展覽廳	—	大　堂	—
展覽廳	—	(作展覽用途)	—
會議廳	20	露天廣場	—

芬志陳、佳志梁、瑜昌何：輯編版本
雯綺林、平燕王、維家陳：者記版本
英文翁、榮志郭、慧小劉

香港樹仁大學圖書館
HONG KONG SHUE YAN UNIVERSITY LIBRARY

大中華經濟圈的憧憬



中港台唇齒相依
促成經濟圈構想
互補不足以增強競爭力

七十年代末以來，隨着中國大陸經濟開放，香港、台灣與大陸東南沿海地區的經貿聯繫迅速加強，漸成一個互補互利、共同發展的共生經濟區域。這一趨勢引起海內外華人對組成「大中華經濟圈」的憧憬，各種設想應運而生。

建立華人經濟體系的設想最初出現於香港，與它在這一地區經濟大扮演中介角色有關。一九九七年香港將重新中國大陸，經濟融合不可避免。但有關設想一經提出，很快就在台灣海峽兩岸引起迴響，種種新模式不斷提出。今年一月，來自大陸、台灣、香港、澳門、美國、奧地利的逾百位經濟學者和政界人士，首次齊集香港出席「中華經濟協作系統國際研討會」，共同探討建立「大中華經濟圈」的前景和可行性。目前以台、港、廣東、福建爲範圍的經濟結合，其所以快速形成，除因中共在沿海省份實施開放經濟政策外，有學者分析，最重要的因素還是其內在條件與國際環境轉變的影響所促成。

內在條件包括：台、港及大陸廣東、福建毗鄰而處，往來方便，另外，三地同胞社會及文化背景相近，溝通容易，還有，大陸的天然資源、榮動力，台灣的財力、科技和香港的資訊及服務水準三者互補不足，互利互惠。這三方面配合，促成三地經濟結合的內在條件。

至於外在環境的轉變，包括（一）東西方冷戰及兩極對立的情勢結束，各國注意力從軍事抗衡轉移至經濟上較長短，促成港、台與大陸東南沿海地區經濟快速結合。（二）區域主義的日益興盛，例如：歐洲單一市場、北美自由貿易區，東南亞國協組織等逐漸形成的區域經濟體系相互抗衡的局勢。因此，中、港、台三地經濟結合自然是最佳選擇。此外，國際間普遍和解的氣氛促使海峽兩岸政治敵意大幅降低，以及香港將於一九九七年回歸中國大陸，亦對兩岸三地民間的經濟交流產生積極鼓勵作用。

三地合作有利中國經濟發展。

逾百學者雲集香港
研討三地合作前景
北京：有助統一　台灣：政治障礙

有關建立「大中華經濟圈」的設想，來自大陸、台灣、香港、澳門、美國等地的逾百位經濟學者和政界人士，首次雲集香港出席「中華經濟協作系統國際研討會」。會議主要探討建立「大中華經濟圈」的前景和可行性。

但在研討會上，卻突出了海峽兩岸在政治及經濟上出現的差異及分歧，造成了限制。

北京方面，國務院發展研究中心發展預測研究部部長李泊溪認爲，大陸、台灣、香港和澳門形成中華經濟協作系統時機已成熟。但這個協作系統與歐洲共同體、統一市場及自由貿易區等模式不應混爲一談，而是「一種互補互利，共同促進的新型協作系統」。她強調，建立中華經濟協作系統有助於中國統一。

但來自台灣的民主基金會董事長、前國民黨中央委員會副秘書長關中的談話取向與李泊溪頗爲不同。他認爲兩岸三地之間的經濟交流及合作日益密切，有必要形成經濟共同體。即結合大陸的科學研究、原料、勞工、台灣的財力、行銷技巧及香港的金融、資訊。關中又表示，這一設想受到海峽兩岸政治和經濟制度不同、經濟發展水平懸殊等因素限制。

綜觀上述情況，建立「大中華經濟圈」存在着一定的困難，這顯然就是海峽兩岸彼此不同的政治及經濟政策。

在政治方面，香港面對一九九七年主權轉移，今後與中國大陸將結成一體。台北一方面感受到海峽兩岸政情緩和，另一方面則面對彼岸的統一壓力。而「大中華經濟圈」是否能爲今後兩岸關係提供解決之道，日益受到關注。行政院長郝柏村談到建立經濟共同體時表示：「全球經濟發展趨向於區域合作，此構想完全正確，應予支持。但受政治因素影響，將是長程的發展。政治障礙克服前，還會有一段時間。」

在經濟方面，台北中華經濟研究院第一研究所副所長高長在研討會上提出建立「中國經濟共同體」。他表示共同體「可以達至資源重新分配、產業結構再轉型等效果，從而提高生產力、建立國際產業分工系統」。但上海學者周建明認爲，從經濟角度分析，建立共同體「可能性並不存在」，因爲各有不同經濟制度。

不管哪種整合方式，其實都面對同一難題：大陸的社會主義經濟如何與台灣、香港的資本主義合爲一體。

而兩岸在「大中華經濟圈」問題的另一難解之「結」，是雙方怎樣在不同經濟體系中相處。台灣方面多主張建立共同體或聯邦，要求兩岸都以平等的政治實體加入。北京則傾向經濟協作體系，且多以「一國兩制」爲架構，視台灣爲等同香港的「地區」；或只強調經濟合作和互補互利，避開政治難題。

另外，「「大中華經濟圈」」與近年來不少海外華人倡議的「華南經濟圈」、「「大中華經濟共同體」、「「大中華共同市場」、「華人經濟圈」等類似名稱的經濟結合，在範圍上雖彼此有所不同，但概念上則相當接近。

所謂「華南經濟圈」，除台、港、廣東、福建，還包括廣西及海南島。「大中華經濟共同體」及「「大中華經濟共同市場」除台、港及整個中國大陸地區外，亦包括以華人爲主的亞洲國家及地區。至於「華人經濟圈」，除港、台、大陸之外，亦包括新加坡及其他東南亞華人社區及團體，甚至全世界華人地區。

構想都是以目前已成的兩岸三地的經濟結合爲基礎，然後發展或範圍更廣、格局更大，以整個中國爲基礎的經濟統合。

世界各國反應不一

台灣、香港及大陸若成立「大中華經濟圈，」會逐漸形成一股龐大的經濟力量，對此，不同國家有不同的見解。

在亞洲方面，日本現處於世界經濟強國的地位，而日本企業界中一些人對「大中華經濟圈」的看法表示異議。日本企業界一些內行人士認爲如要建立經濟圈，應把經營的重心移往香港，然後向周圍的華人世界伸展；但另一些企業人士則認爲提出「大中華經濟」是限制於特定民族，文化建議，反而劃地爲牢，不利華人在亞洲發展，如斯拉夫人提出「大斯拉夫經濟圈」，德國人提出「大日耳曼經濟圈」，在歐洲共同體及世界上顯然不受歡迎。因此認爲應打破這局限而建立地區性合作。

在美國方面，任教於美國馬里蘭大學商學院陳松男教授認爲「大中華經濟圈」的形成不會對美國有太大的衝擊，因爲兩岸三地過去一直相當倚賴美國市場，而不是與美國競爭。今後三地經濟即使結合，產品加工銷美的基本摸式大致不會變動，因此應對這「經濟圈」抱樂觀態度。

另一方面，新加坡與中國大陸、台、港均有良好的聯繫。新加坡當地一些意見認爲，「大中華經濟圈」可以考慮接納新加坡。近年新加坡正積極在中國大陸投資，更與台港進行密切的商業交流。該國廣泛參與華人世界的經濟發展。分析家認爲這正可反映獅城對結合華人經濟的意向。前年，新加坡國會議員陳清木就曾在國會倡議設立「北方三角經濟合作區。」這構思是欲將台港和新加坡這三個華人社會，連結在一起。但若新加坡參加「大中華經濟圈」的話，可能引發國家內一些馬印人在種族性的爭議。

本版執編：區淑芬、鄺淑儀　　本版記者：吳潔晶、黎偉康、謝恩欣

樹仁大學
香港樹仁大學圖書館
HONG KONG SHUE YAN UNIVERSITY LIBRARY

二十一歲未爲少年青議員講感受

究竟有甚麼因素驅使一個年青人，踏上政治的道路？

參政對于一般人來說，可能是一件乏味的事，或是一個長遠的計劃。

但對於現任屯門區議會民選議員朱祖恩來說，卻有着不同的意義。

現年廿二歲的朱祖恩爲本港目前最年輕的民選議員，這樣年輕的一位區議員，不免有人會懷疑，他有否有足夠的經驗與能力，處理日常繁重的社區事務。

「我認爲年齡與個人思想並非成正比。」

朱祖恩自言早在中學時，已參與青少年社區事務，從中獲得不少地區工作經驗，因而亦培養了對參與社會事務的濃厚興趣。

「雖然不一定要成爲區議員，才能參與區內事務，但參與外面的團體只能在憲制以外發表意見。但若果身爲區議員，則可以在憲制之內提出建議，並透過議會改善區內環境設施，達到事半功倍的效果。」

在中學時期的朱祖恩，已是香港民主同盟創會會員、也曾担任屯門關注民生協會及滙點會員，亦於吳明欽議員辦事處執委會担當執委成員。透過這些工作，使他累積到不少地區服務的經驗，並且建立起參選區議員的信心。

在芸芸支持者中，立法局議員吳明欽亦是其中一分子。朱祖恩形容他們的關係爲「亦師亦友」。吳明欽原是他中三時的老師，適逢當時吳明欽正在競選屯門區議員，朱祖恩也就參予助選工作。吳明欽當選後，他更成爲吳明欽議員辦事處執委會的幹事。藉着這次機會，令他體驗到地區工作，對他日後從政及參予區議會事務，有一定的幫助。

當了一年區議員，朱祖恩自言，透過區議會的工作，能夠幫助市民爭取不同之設施和改善社區環境，從而獲得了很大的滿足感，更重要的是得到居民的支持，也是他最大的收獲。

不過，亦由於區議會工作繁重，令他失了不少私人空閒，就如娛樂和休息的時間、跟朋友共聚的時間等。

雖然如此，這位年青議員仍不禁說句：「我會繼續議會的工作。」

朱祖恩攝於辦公室內

東區幼兒中心提供暫託服務

幼兒暫託服務是一項由日間託兒所提供的半日或全日的短暫日間託兒服務，目的是避免家長因事外出，把幼兒單獨留在家中，以致發生意外。

託兒所爲適合暫託年齡的幼兒（約兩歲至六歲）提供遊戲、圖片、講故事及生活起居如進食、午睡等活動。

所需費用全日爲五十元，半日二十五元，另加膳食費用五元。

家長如需使用此服務，需預先於上午八時至下午六時內致電參與此計劃的託兒所登記，之後携身份証、兒童出世紙，前往託兒所登記。

查詢電話，社會福利署熱線三四三二二五五，社會福利署幼兒中心督導組五七八一八九二。

青年攝影比賽下月截止報名

第十七屆全港青年學藝比賽的最後一項賽事——攝影比賽，將由六區工業聯會聯合主辦，此六區爲東區、南區、深水埗、黃大仙、觀塘及葵青。

本賽事是全港青年學藝比賽的最後一項，旨在鼓勵及提高青年學生對攝影藝術的認識及創作興趣。並以視覺藝術表達香港之城市建設、社會環境及港人生活等。

該比賽共有六組，分別爲公開青年照片組、公開青年彩色幻燈片組，大專學生照片組，大專學生彩色幻燈片組、中學生照片組及中學生彩色幻燈片組。

截止報名日期爲一九九二年四月三十日。冠、亞、季軍除獲頒獎杯及獎狀外，還有機會奪得獎金二千元，一千元及五百元。另外，大會亦設優異獎，各得獎狀及現金二百元。

報名請往各區政務處或致函香港灣仔軒尼詩道130號，修頓中心二十九樓政務總署，索取報名表格及章程（註明「學藝比賽」），查詢電話八三五一四九三或八三五一五七四。

柴灣夜校現正招生

明愛專業與成人教育中心——柴灣夜校，三月關始接受春季各項課程報名。

可供選修課程包括：電腦應用，實用與社會科，商業及管理和語言等多項專業課程。

有意報名者請親往香港柴灣新廈街330號。報名時間逢星期一至五下午二時至晚上九時，星期六上午九時至正午十二時，查詢電話五五八四一三一。

免費活動

北角青年中心青年閣《聚雅軒》由三月起爲女性會員舉辦了一連串活動及興趣小組。其中包括飾物設計、編織、手工藝創作、音樂欣賞等，並有導師示範，另中心供應部分材料及參考書籍，費用全免，可致電五六一三七六九查詢。

鰂魚涌室內運動場三月份活動表：

●活動項目	日期	星期	時間	報名日期
●徒手健體班	2/4—7/5	二、四、六	7—9	17/3
●瑜伽班	2/4—21/5	二、四、六	9—11/1—3	18/3
●瑜伽班	1/4—17/6	三、六	6—8	18/3
●兒童舞班	5/4—26/7	日	9—11	16/3
●兒童舞班	11/4—1/8	六	3—5	16/3
●中國舞班	3/4—11/5	一、五	3—5	16/3
●現代爵士舞班	2/4—5/5	二、四	8—10	16/3
●社交舞班	5/4—14/6	日	8—10	20/3
●社交舞班	8/4—10/6	三	8—10	20/3

東區提供暫供暫託服務的託兒所

託兒所	地址／電話
柴灣明愛幼兒園	柴灣漁灣邨漁泰樓地下 五五六一八七五
路德會杏花邨幼兒園	柴灣杏花邨盛泰道100號地下 八九七六二二五
港九街坊婦女會丁毓珠幼兒園	筲箕灣寶文街1號峻峰花園P字樓 八八五九六二二
東華三院方樹泉幼兒園	北角福蔭道7號銅鑼灣社區中心地下 八八七二一零六

東區文娛節目

節目	地點	日期	時間
理工學生會劇社話劇「情人2030」	西灣河文娛中心劇院	21/3至22/3（星期六至日） 22/3（星期日）	下午八時 下午三時
樹仁學院劇藝社話劇「鴛鴦配」	西灣河文娛中心劇院	24/3至25/3（星期二至三）	下午七時
浸會學院舞蹈學會週年公演「馬路天使」	西灣河文娛中心劇院	28/3至29/3（星期六至日）	下午七時半
兒童舞同樂日	鰂魚涌市政大廈健體中心	28/3（星期六）	下午二—五時

卉畢、儀佩林：編執版本　　琼婉黃、琼慰賴、萍燕趙：者記版本

香港樹仁大學圖書館
HONG KONG SHUE YAN UNIVERSITY LIBRARY

日政壇賄賂醜聞多

日本股市自一九八九年末創下歷史新高，達三萬八千九百一十五點以來，在此後不斷下跌。至二月中，更跌破二萬一千點的關口。這現象正因受到多種不利因素困擾，其中最主要就是政界要人涉嫌收受賄款的醜聞，連帶首相宮澤喜一的聲望亦跌至百分之二十五點九，據時事通訊社的民意調查顯示，這比上月大幅下跌十二點。

「共和事件」

醜聞事件不斷在發展，近期已有三宗事件被揭發。先有「共和事件」，是指建築企業共和公司向自民黨員賄賂，受此事牽連的多為宮澤派成員，已被起訴的更是宮澤喜一的親信，包括前北海道和衝繩開發廳長官「宮澤派」事務總長官阿部文男，和塩崎潤，被起訴涉嫌收受共和公司賄款八千萬日圓（約六十二萬美金），以及向該公司提供土地開發情報；共和公司總裁也被判賄賂罪。前首相鈴木秀幸及塩崎潤已出席國會作證，並否認受賄。

「渡邊事件」

其後又有「渡邊事件」。郵政大臣渡邊秀央被揭發曾連續十年，利用其政治地位安排學生入讀高中及大學，每次收取數萬至三百萬日圓，《週刊文春》雜誌，更指渡邊年前曾接受另一企業路庫路特公司入百萬日圓「獻金」。

賄賂醜聞令宮澤喜一頭痛不已

「佐川事件」

至於新近發展的是「佐川事件」。日本第二大運輸和包裹速遞企業的佐川急便集團，被指曾向二百多名國會議員饋贈政治獻金，並貸款給犯罪組織「稻川會」。東京地方檢查院已作大規模搜查，並拘捕涉案人士。分析家認為日本政界濫收政治獻金，已到了無不用其極的地步。據報導，佐川急便集團近廿年的急速成長之最大秘密是政界的支持，因創辦人佐川清一直在日本政界、娛樂界以至黑社會都有深遠影響力，佐川清一擲千金，在政界中早有搖錢樹的「美譽」，前首相田中角榮以至許多自民黨員，都與佐川急便有密切關係。

在朝在野皆在局

今次的醜聞事件與以往有不同，因「佐川醜聞」牽涉整個日本政界和商界，可說比三年前的利庫路特醜聞有過之而無不及，因在朝「在野黨數以百計的國會議員都涉及此案。就在上月廿八日，便有一名在野的社會黨女議員義田和子承認在九零年收佐川急便的五百萬日圓(三萬八千多美金)。正因在野黨也捲入醜聞，故「聲討」自民黨醜聞時，也變得投鼠忌器，故日本一位學者擔心朝野難找「乾淨」的實力派人物，日本將面臨無人主政的窘境。

民衆極表不滿

連串的政治醜聞，已使首相宮澤喜一的聲望大跌，而自民黨的執政更受影響，國會就九二年度財政預算的辯論便一再停頓。實際上，不少日本民衆對接二連三的政治醜聞極感不滿，這可反映在上月中，奈良舉行的國會參議員補選上，自民黨代表以大比數敗於對手；接着更有一名極右組織大日本愛國黨的黨員，持刀槍闖進自民黨總部大樓，要求見宮澤喜一及前首相中曾根康弘，並譴責「金權政治和腐敗」，經七小時援攘後終向警方投降。

今年七月，參議院便會進行選舉，假如自民黨受醜聞影響而敗陣，便可能需要與在野黨組聯合政府，三十多年來自民黨獨掌政權的情況便得改寫，而宮澤的首相地位也會不保。

近年來，日本政壇因賄賂等醜聞而下台的人，包括多位黨政最高領袖，例如數年前利庫路特公司引發的金錢醜聞，曾牽連大批政界要人，導致當時的首相竹下登下台；即如宮澤喜一，也曾在一九八八年因下屬涉及利庫路特金錢醜聞，而辭去竹下登內閣的大藏大臣（財政部長）職務。

醜聞的歷史因素

分析家認為，賄賂事件在日本政界已到了「揮洒自如的境界」。遠因可源溯到日本明治維新時期，政府在工業發展時，將政府經營的工廠出售與大商人或以前的武士和藩主（諸侯），他們與政府領導人有密切關係，到了第二次世界大戰結束後，逐漸形成工商界與政黨千絲萬縷的利益關係。

日本政治醜聞接連發生，也與其「派閥政治」有關。且看宮澤喜一重登政治舞台，掌任黨總裁，便是「派閥政治」的結果—黨總裁選舉乃來自竹下派的協商。自民黨分為五個派系，分別是竹下派、宮澤派、渡邊派、三塚派和河本派，其中最大派系乃竹下派，領袖金丸信和竹下登「屬意」宮澤出任黨總裁，繼而當選首相，因此宮澤如果失去竹下派的支持，有可能只是個「短命首相」。

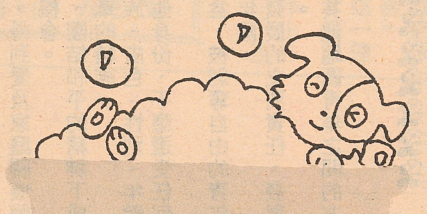
為了挽救聲望，宮澤喜一勢必進行政治改革及挽救股市，因為他將要面對七月參議院的選舉。分析家預料竹下派不會馬上把宮澤拉下來，最有可能是如果選舉大敗後，以宮澤引咎辭職而拉他下台。無論宮澤喜一會否下台，從以往日本派閥撤換首相的「舊瓶新酒」方法，來應付醜聞事件，似乎無補於事。

涉賄賂案的阿部文男、前佐川急便集團職員及渡邊美智雄。

每月回顧

二月十日	美國籃球明星，綽號「魔術手」艾雲·約翰遜在全美球星對抗賽中復出。約翰遜在去年十一月因被驗出帶有愛滋病毒而宣布退出球壇。
二月十一日	前世界重量級拳王邁克·泰臣被控強姦的罪名成立。現年廿五歲的泰臣被控強姦一名十八歲的美國黑人小姐選美會參賽者。
二月十二日	菲律賓貿易及工業部長彼得·加魯齊辭去內閣職務，全力協助前國防部長菲爾·拉莫斯角逐總統職位。角逐五月總統選舉的包括有前第一夫人伊美黛·馬可斯。
二月十二日	美國總統喬治·布殊宣布將在今年十一月的美國總統選舉角逐連任；競選拍檔仍然是副總統丹·奎爾。
二月二十日	澳洲前總理羅伯特·霍克宣布辭去國會議員職務，正式退出政壇。霍克將出任當地一家電視台的訪問員，並撰寫回憶錄及在大學講學。

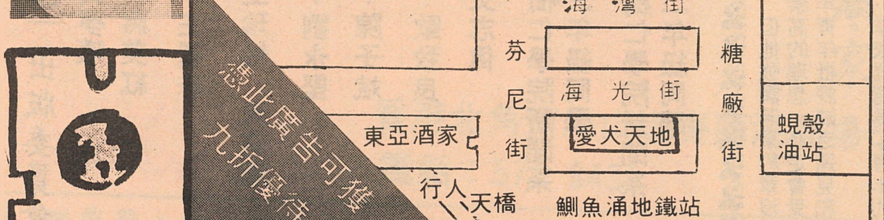
愛犬天地 寵物店



專業美容·寄養服務
寵物用品·各類犬隻

香港鰂魚涌海光街6A地下

電話：856 1180



北角街坊福利會康樂中心

招收九二年新學員

電腦證書班　汽車修理班
髮型設計班　日式烹飪班
日式插花班　西洋式插花班
兒童畫班　素描班
圖畫班　鋼琴班

＊模擬中學學位分配學能測驗班
＊並設有診所提供廉價醫療服務

地址：北角渣華道210號　查詢電話：5610592 5610848

本版執編：敖玉美、吳彥眞

本版記者：王雪梅、余心美、羅曼

樹仁大學
香港樹仁大學圖書館
HONG KONG SHUE YAN UNIVERSITY LIBRARY

檢討稅制成過渡期熱門話題

距差富貧善改促體團間民
境環資投響影勿告警界商

（本報訊）多位立法局議員建議，政府應增加利得稅，及提高個人免稅額，以拉近本港貧富懸殊日益嚴重的情況，的九一年反映貧富差距的堅尼系數已達零點四八。而在九二至九三年財政預算案公布前，兩位立法局議員李華明和馮檢基分別提出動議和修訂動議，以期能檢討現行稅制，但均被否決。

立法局議員馮檢基認爲，目前的稅制加劇貧富懸殊，對中下階層市民並不公平，他建議取消標準稅率而改用累進稅率，及增加公司利得稅。

香港工會聯合會亦提出，本港稅制存在不公平之處，未能發揮財富再分配的功能，嚴重危害中下階層市民生活質素。工會社會事務委員副主任陳婉嫻表示，現時香港的公司利得稅率只有百分之十六點五，較亞洲區其餘地區，例如新加坡、台灣和南韓的偏低了許多，反映香港政府對工商界偏愛而忽視基層市民利益，故提出擴大稅基，增加利得稅二至三個百分點，並應採用累進稅制，使獲利較多的企業繳付較高的稅率，改善貧富的差距。

陳婉嫻又指出，政府如不能合理調整個人免稅額，九一至九二年度的納稅人士便會跳升至一百二十萬人，故要求政府將個人免稅額增至六萬五千元。

立法局議員陳坤耀稱，提高利得稅並非解決貧富懸殊的有效方法，唯一解決辦法應是增加工人工資，及拉近各行業工資水平的差距。

附表一：香港與其他地區稅率比較

地區	最高利得稅率	最高薪俸稅率
香港	16.5%	15%
美國	41%	31%
新加坡	33%	33%
日本	42%	50%
台灣	25%	50%
中國大陸	40%	45%
菲律賓	35%	35%
泰國	35%	55%
馬來西亞	35%	45%
澳洲	39%	49%
印尼	35%	35%
南韓	30%	50%
新西蘭	38%	33%
英國	40%	40%
德國	53%	53%

資料源自香港民主民生協進會

香港稅制知多少……

（本報訊）在九二至九三年新財政年度開始前，各界人士均對香港的稅制作出批評，究竟香港的稅制是什麼一回事呢？

根據香港稅務條例第五十一至第五十八條，所有在香港有應課稅入息的人士，都有申報和繳納有關稅項的義務。

香港的稅例是採用英國自一八零三年至一九一五年的徵稅方法，納稅人就個別稅種的收入，分別填表報稅。歷年來，稅例都有被修訂的，作出的修改均根據歷屆香港稅務檢討委員會的建議而選擇採用的。

香港徵收稅項的方法是以報稅的形式，沒有預提扣繳稅款的稅例條文，所以，除了在一九八九年四月一日廢除的利息稅以外，香港是不用徵收預扣稅的。

直接稅是香港政府財政收入的來源之一，稅項基本上是依據標準稅率徵收的。直接稅乃包括薪俸稅及個人入息課稅、利得稅和物業稅。

根據稅務條例第八條規定：「任何人士在香港有職位或職業從而獲得或賺取入息，包括在香港工作而賺取的入息及長俸，必須繳納薪俸稅。」

至於個人入息課稅，則並非是一種稅項，而是一種減輕稅款負擔的申報方式，把物業租金收入、職業的薪酬及營業的盈利合併，得到入息總額，然後依照申報薪俸稅的程序計算應繳稅款。

香港的薪俸稅及個人入息課稅，納稅人根據應課稅入息除去免稅額後，用漸進稅率計算應繳稅項。九一至九二年度的標準稅率爲百分之十五，遠比其他地區的稅率爲低。（見附表一）

另一稅項爲利得稅，根據稅務條例第十四條，凡在香港經營商業、貿易或專業，從而賺得盈利的人士，包括有限公司、非有限公司或團體，均要申報和繳納利得稅。但按地域性徵稅原則，上述人士從海外賺取的營業盈利，則毋須繳納利得稅。稅率亦比大部份亞洲地區爲低。（見附表二）

香港自一九四零年戰時稅法通過後，已開始徵收物業稅。凡在港擁有物業的人士，除物業用於自住者，及以出租物業爲業者，均須繳納物業稅，稅率爲百分之十五。

假若納稅人不服稅務局的裁決，則可向稅務上訴委員會上訴，由該仲裁組織的專業人士負責判辦。

附表二：歷年標準稅率與公司利得稅率

年度	標準稅率	利得稅
1947-1950	10	—
1950-1966	12.5	—
1966-1984	15	16.5
1984-1987	17	18.5
1987-1988	16.5	18
1988-1989	15.5	17
1989-1990	15	16.5

香港民主同盟發言人楊森亦表示，修改現有入息稅稅制，有助簡化稅制，同時保障當局收支平衡，建議稅制改革將令九成半以上納稅人減少繳付稅款。

港同盟亦建議當局提高個人免稅額至六萬四千元，令月入五千三百元以下人士無須繳稅，及按通脹調整父母及子女免稅額。至於開源辦法，港同盟提議提高利得稅一個百分點、開徵房產增值稅及增加博彩稅一個百分點。

香港總商會首席經濟學家冼柏堅則表示，增加利得稅率會打擊投資者的信心，該會建議政府應該集中研究如何提高現行稅制的效率，尤其是在防止避稅及稅務裁決方面。

香港稅務學會會長麥貴榮認爲，本港不適宜增加利得稅，不論是一個或半個百分點。反而減稅才符合世界性趨勢，因爲世界各地，尤其是東南亞均致力減低稅率，藉此刺激經濟增長，以新加坡爲例，利得稅由百分之四十減至百分之二十一，減了九個百分點。

立法局議員陳坤耀則認爲，提高利得稅不會減低投資意欲，因投資意欲是受本港基本建設、人力供應及專業人材等因素影響。

青年約章

（本報訊）最近，「青年約章」在立法局提出動議辨論。其實，「青年約章」乃由青年事務委員會擬備，至要說明青年的權利、需要及期望，以及青年發展方面的社會目標，爲從事青年發展各個團體提供一個工作原則：

約章的主要內容可分下列各點：△青年應受到尊重，得到愛及家庭關懷照顧及獲得提供食、住、教育、文娛活動，以及對社會有貢獻的工作機會。

△應鼓勵青年在自由、民主、尊重人性尊嚴，寬容、團結和平的精神下成長及發展。

△政府、社會及家庭應攜手合作，盡力貫徹青年約章的精神。

△青年應在法律下享有公民及政治權利，不論其種族、膚色、性別、年齡、宗教、政見或其他主張、民族本源或社會階級、財產，出生或其他身份、不應遭受任何不合理限制及歧視。

△在任何司法訴訟或行政程序，應充份顧及青年利益，被剝奪自由的青年應獲合於人道及受到尊重的待遇；而在給予有關待遇時亦需顧及其年歲。

△父母及法定監護人必須承担培養青年及協助他們發展的主要責任，發展青年才能及潛質，提升青年對父母的尊敬，鼓勵青年參與社區事務。

△應鼓勵試驗性質的青年服務及應促進本港青年與其他地區青年之間的友誼及相互了解。

但他強調若果約章沒有崇高的理想，必定會受到年青年批評缺乏遠見和理想。

李家祥認爲「青年約章」是超越政策層次的，因爲政策視乎環境改變及社會資源而擬定，而政策只會是束縛政府，但約章用意是使決策者、服務提供者及青年人自願參加，其中包含的聲明更受得起時間及資源的考驗。

另一方面，由於這份約章採取「自願簽署」的形式，故議員質疑約章的約束力。

深水埗及中西區區議員張民炳及林乾禮均表示簽署約章作用不大，不簽署約章可以不受約束，導致青年事務機構出現分化。

另一位立法局議員陳偉業指出「青年約章」缺乏法律效力，簽署的機構日後若沒有執行，政府亦無從監管。

（本報訊）政府最近徵詢市民有關「青年約章」的意見。自這份約章公開以來，毀多於譽，且質疑它的有效性。

部份議員都認爲「青年約章」內容空洞，而約章的性質是原則性而非政策性更令議員感到失望。港同盟主席李柱銘形容約章只是一份宣言而非政策性文件，令人失望。

但動議這份約章的青年事務委員會主席兼立法局議員李家祥表示，這份約章是一系列崇高目標的聲明，並非是提供達到目標的途徑。

他表示，「青年約章」不是法律文件，是用非技術的語言起草，用意在確保它能容易讓人理解約章所宣担的價值觀。

他不諱言約章內所示的價值觀是抽象的，如立例規定青年應該得到尊重和愛是困難的，不能用法律來執行的。

但李家祥認爲自願參與的精神，比起強制立例會更能鼓勵團結及產生渴望得到的協調結果。

同時因爲政府並沒有說明會「帶頭」簽署，更進一步令到議員懷疑這份「青年約章」的成效。許賢發指出若果約章缺少政府在某形式上支持的話，委員會在以後推廣及呼籲其他機構簽署的工作時，必會困難重重。

而李家祥表示他期望政府能作出一個堅決的承諾，且發揮有效的「帶頭」作用。

「青年約章」現正公開諮詢市民意見，直至五月一日截止。

言宣高崇？件文策政
力策約缺式形署簽願自
應響」頭帶「府政促員議

「今日東區」出版委員會
督印人：黃夢曦
社長：蔣美紅
總編輯：王麗珠
副總編輯：王珍怡　周燕珊
廣告部經理：劉永堅
公關部經理：陳子斌
發行部經理：歐致良
攝影主任：史志偉
執行編輯：樹仁學院新聞系三年級同學
記者：樹仁學院新聞系二年級同學

本版編輯：梁明麗　梁瑜洵
本版記者：蕭詠詩　林思穎　許思穎　甘雯綺　何淑青

樹仁大學
香港樹仁大學圖書館
HONG KONG SHUE YAN UNIVERSITY LIBRARY